

## Français+ / Tamazight (Agraghlan) « anasagra »

**Clavier français étendu pour le berbère, version 1.5**  
(pour le berbère du Nord, le touareg, ...)

Site du projet : <http://anamam.sourceforge.net/>

Simplifié :

|           |         |       |       |       |       |      |       |       |        |         |      |       |           |
|-----------|---------|-------|-------|-------|-------|------|-------|-------|--------|---------|------|-------|-----------|
|           | 1 &     | 2 é ~ | 3 " # | 4 ' { | 5 ( [ | 6 -- | 7 è ` | 8 _ \ | 9 ç ^  | 0 à @   | ) ]  | =     | Backspace |
| Tab       | A       | Z z   | E e   | R r   | T t   | Y    | U     | I     | O      | P       | £ \$ | µ     | Enter     |
| Caps Lock | Q q     | S s   | D d   | F     | G g   | H h  | J     | K     | L      | M       | %    | *     |           |
| Shift     | > <     | W w   | X     | C c   | V     | B    | N     | ?     | :      | /       | !    | Shift |           |
| Ctrl      | Win Key | Alt   |       |       |       |      |       |       | Alt Gr | Win Key | Menu | Ctrl  |           |

→ Tifinagh :

|           |         |     |   |   |   |    |    |    |        |         |      |      |           |
|-----------|---------|-----|---|---|---|----|----|----|--------|---------|------|------|-----------|
|           | 1       | 2   | 3 | 4 | 5 | 6  | 7  | 8  | 9      | 0       |      |      | Backspace |
| Tab       | .       | ⵉ   | ⵏ | ⵓ | ⵔ | ⵓⵏ | ⵓⵔ | ⵓⵏ | ⵓⵏ     | ⵓⵏ      | ⵓⵏ   | ⵓⵏ   | Enter     |
| Caps Lock | ⵓ       | ⵓ   | ⵓ | ⵓ | ⵓ | ⵓ  | ⵓ  | ⵓ  | ⵓ      | ⵓ       | ⵓ    | ⵓ    |           |
| Shift     | ⵓ       | ⵓ   | ⵓ | ⵓ | ⵓ | ⵓ  | ⵓ  | ⵓ  | ⵓ      | ⵓ       | ⵓ    | ⵓ    | Shift     |
| Ctrl      | Win Key | Alt |   |   |   |    |    |    | Alt Gr | Win Key | Menu | Ctrl |           |

### LATIN

|            |                             |
|------------|-----------------------------|
| puis d → ḍ | Alt Gr + d → ḍ              |
| puis D → Ḍ | Maj(Shift) + Alt Gr + d → Ḍ |
| puis q → ƣ | Alt Gr + q → ƣ              |
| puis Q → ƣ | Maj(Shift) + Alt Gr + q → ƣ |
| puis w → ε | Alt Gr + w → ε              |
| puis W → Ε | Maj(Shift) + Alt Gr + w → Ε |

puis w → <sup>w</sup>

Alt Gr + v → “-” = - **insecable** (par exemple « iman-**is** » en Kabyle)

puis - → “-”

Complet :

|           |  |         |     |     |      |   |   |    |   |   |   |   |   |   |        |   |         |       |      |       |   |   |           |  |
|-----------|--|---------|-----|-----|------|---|---|----|---|---|---|---|---|---|--------|---|---------|-------|------|-------|---|---|-----------|--|
|           |  | 1       | 2   | 3»  | 4    | 5 | 6 | 7  | 8 | 9 | 0 | ° | + |   |        |   |         |       |      |       |   |   |           |  |
|           |  | &       | é   | "«# | '    | { | ( | [  | - |   | è | : | _ | \ | ç      | ^ | à       | @     | )    | ]     | = | } | Backspace |  |
| Tab       |  |         |     | A   | Æ    | Z | E | R  | T | Y | U | I | O | Œ | P      | £ | €       | Enter |      |       |   |   |           |  |
|           |  | ä       |     | z   | €    | r | t | yy | y | é | g | z | á | £ | \$     | ¤ |         |       |      |       |   |   |           |  |
| Caps Lock |  | Q       | Y   | S   | D    | F | F | G  | H | J | J | K | L | M | %      | Y | µ       | £     | €    |       |   |   |           |  |
|           |  | Y       |     | ş   | d    | f | - | ğ  | h | v | j | . | d | ù | x      | * | €       | €     |      |       |   |   |           |  |
| Shift     |  | >       | W   | Σ   | ε    | X | ” | C  | Ç | V | Y | B | N | N | ?      | ! | :       | /     | \$   | Shift |   |   |           |  |
|           |  | <       | h   | w   | ε    | ε | “ | ■  | č | - | b | j | , | ' | :      | ; | <       | :     | >    | !     | - | ° |           |  |
| Ctrl      |  | Win Key | Alt |     | nbsp |   |   |    |   |   |   |   |   |   | Alt Gr |   | Win Key | Menu  | Ctrl |       |   |   |           |  |
|           |  |         |     |     | nbsp |   |   |    |   |   |   |   |   |   |        |   |         |       |      |       |   |   |           |  |

|           |  |         |     |      |     |       |       |         |   |        |     |         |       |             |  |
|-----------|--|---------|-----|------|-----|-------|-------|---------|---|--------|-----|---------|-------|-------------|--|
| { }       |  | 1       | 2   | 3    | 4   | 5     | 6     | 7       | 8 | 9      | 0   | °       | +     | ← Backspace |  |
| ! &       |  | ~       | " # | ' {  | ( [ | - _   | TIF   |         | \ | · ^    | . @ | ) ' ]   | = / } | Enter       |  |
| Tab       |  | °       | ※   | <    | Q   | E { } | { } n | T       | ! | --     | 3   | ^       | ·     |             |  |
| Caps Lock |  | Y       | ⊙   | E ∃  | TIF | ∑ T   | ∧     | ∑       | R | { }    | ·   | ^       | ·     |             |  |
| Shift     |  | >       | U ° | { }  | €   | Δ     | ⊕     | ≠ ! { } | ? | ;      | /   | §       | Shift |             |  |
| Ctrl      |  | Win Key | Alt | nbsp |     |       |       |         |   | Alt Gr |     | Win Key | Menu  | Ctrl        |  |
|           |  |         |     | nbsp |     |       |       |         |   |        |     |         |       |             |  |

Pour autres langues et ponctuation :

|                |         |                   |          |                             |            |                     |                        |          |                        |                                  |                      |          |            |                |      |
|----------------|---------|-------------------|----------|-----------------------------|------------|---------------------|------------------------|----------|------------------------|----------------------------------|----------------------|----------|------------|----------------|------|
| a><br>o<       |         | i1<br>~^          | 2<br>2   | 3,,<br>“                    | 4!<br>,'   | 5 <sup>^</sup><br>_ | 6-<br>-                | 7<br>'   | 8<br>_                 | 9 <sup>v</sup> <sub>v</sub><br>^ | 0 <sub>No</sub><br>. | °<br>β°  | ±<br>~i    | ←<br>Backspace |      |
| Tab<br>↔       |         | AÆ                | Z3z<br>3 | Eœ                          | Rrr<br>r f | Tt<br>f             | Yy                     | Uûv      | Ii<br>i                | Oo                               | Pp<br>π              | °<br>^   | £          | Enter<br>↵     |      |
| Caps Lock<br>⬆ |         | Qq<br>ö           | Ss<br>ßs | Dd<br>d                     | Ff<br>r    | Gg<br>h             | Hh<br>h                | Jj<br>ij | Kk <sup>zwj</sup><br>k | Ll <sup>zwj</sup><br>l           | Mm<br>μ              | Nn<br>No | o          | e              |      |
| Shift<br>⬆     |         | <sup>zwj</sup> Ww |          | Xx<br>»<br>« <sup>zwj</sup> | Cc<br>f    | Vv<br>'             | Bb <sup>zwj</sup><br>6 | Nn<br>n  | ?                      | x<br>...                         | ÷<br>÷               | §<br>—   | Shift<br>⬆ |                |      |
| Ctrl           | Win Key | Alt               |          | nbsp<br>nbsp                |            |                     |                        |          |                        |                                  | Alt Gr               |          | Win Key    | Menu           | Ctrl |

(Remerciements à Wikipédia pour le cadre .svg)